

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Художественный мир Джона Стейнбека как эмотивное пространство

Иванова Юлия Владимировна

Студент

Ставропольский государственный университет, романо-германских языков,

Ставрополь, Россия

E-mail: I17v18a@yandex.ru

Джон Стейнбек - художник яркий, выразительный, остро переживающий проблемы человечества, поздние творения которого закрепили за ним репутацию писателя первого ряда не только в американской, но и мировой литературе. После выхода романа «Гроздь гнева» Теодор Драйзер назвал его автора одним из «самых талантливых прозаиков нашего поколения» [2, 7], лучшие произведения которого продолжают и обогащают традиции реализма, утвердившиеся в XX веке в американской литературе. Поднимая социально-психологические проблемы общества, Стейнбек большое внимание уделяет переживаниям героев, их внутреннему состоянию и тому, как это проявляется внешне, поэтому тексты богаты сценами выражения эмоций, а их канва пронизана эмотивной лексикой [1, 6-7].

Установлено, что автор обращается к концепции своеобразной «анимализации» человека, означавшей сведение его эмоций и поступков к кругу подчеркнуто инстинктивных, биологических поступков [2, 5], в результате чего произведения такие яркие и эмоциональные, позволяющие читателю полностью погрузиться в описываемые события.

Находящийся в фокусе нашего исследовательского внимания вершинный роман «Гроздь гнева» - разоблачительное произведение, в котором правдиво показана обстановка конца 30-х годов и характерные для различных слоев населения оттенки всеобщего недовольства и разочарованности [2, 9]. Высокой степенью эмоциональности и экспрессивности обладает уже название романа, по-особому раскрывающее и авторский замысел, и главный концепт романа. Оно взято, как известно, из стихотворения Джулии Уорд Хау «Боевой гимн республики», написанном после посещения поэтессой в декабре 1861 года войск северян, сражавшихся с рабовладельческим Югом [5, 1]. Посредством метафорического переосмысления Стейнбек проводит параллель между войной против рабства и борьбой своих героев против социальной несправедливости. Но в символике заглавия произведения есть и второй план. Название романа обычно возводят к цитате из библейского Откровения Иоанна Богослова: И поверг Ангел серп свой на землю, и обрезал виноград на земле, и бросил в великое точило гнева Божия. (Откр. 14: 19), что подтверждается контекстом из романа: «В душах людей наливаются и зреют гроздь гнева - тяжелые гроздь, и дозреть им теперь уже недолго» [6, 1].

Мы определяем роман Стейнбека «Гроздь гнева» как эмотивный текст, трактуя его, вслед за В.И. Шаховским, как «высказывание в пределах одного или более предложений, передающее наряду с фактуальной и эмоциональную информацию (или только одну ее) с помощью как минимум одного эмотивного средства — лингвистического или паралингвистического (кинесика, фонация), выражающего определенную эмоцию, более или менее адекватно осознаваемую всеми коммуникантами в данной ситуации. Компонентом эмотивного текста является и эмоциональная ситуация, которая сразу

же снимает полисемию на оси денотативный-коннотативный аспект значения языковой единицы» [3, 68-69].

Отметим, что лексемы заглавия и заключенный в них авторский смысл пронизывают все текстовое пространство романа, раскрываются с помощью синонимов, в том числе контекстуальных, антонимов, ассоциатов, образных и экспрессивных средств, обогащающих их семантику и повышающих прагматический потенциал. Метафорическое изображение нависающей и все возрастающей угрозы взрыва крайне негативных эмоций, аккумулируемых в сердцах людей, живет не только в названии романа, оно характерно для всего текста произведения, материализуясь на всех его языковых уровнях.

В подтверждение эмотивности текста романа Джона Стейнбека «Гроздь гнева» приведем несколько ярких примеров из произведения, раскрывающих авторское понимание гнева. Так, в тексте частотны существительные, выражающие эмоционально-оценочную характеристику, в основном негативную:

But sometimes a guy'll be a good guy even if some rich bastard makes him carry a sticker [4, 42]. В данной фразе продемонстрировано отношение говорящего к объекту его неприязни и негодования из-за несправедливости в жизни бедных, зависящих от богатых хозяев и страдающих по их вине.

В тексте имеют место быть сравнения большой прагматической силы:

“Yeah!” he said. “I was mean like a wolf” [4, 86]. Такие яркие ассоциативные переносы как нельзя лучше выражают моральное состояние людей, измученных несправедливостью и жестокостью властей по отношению к ним. В этих словах почти в буквальном смысле клокочет и кипит злоба, направленная на обидчиков.

То же самое можно сказать и о метафорических высказываниях: The bank, the monster owns it. You'll have to go [4, 65]. Сам факт образного выражения отрицательных эмоций героями свидетельствует о масштабах их растерянности и ненависти, поскольку такие фразы являются сгустками их душевных переживаний.

Широко распространена не только лексика выражения эмоций, но и лексика, описывающая и называющая психологические состояния людей:

After a while the faces of the watching men lost their bemused perplexity and became hard and angry and resistant [4, 39].

Учитывая, что творчество Джона Стейнбека обращено к раскрытию глубоких социально-психологических проблем общества, можно сделать предположение, что оно построено на передаче мыслей и эмоциональных состояний людей – того, что составляет наш внутренний мир, мировоззрение вообще и способы взаимодействия с окружающей объективной действительностью, на негативные стороны которой мы резко реагируем, не принимаем их и пытаемся им противостоять. Таким образом, художественный мир писателя представляет собой эмотивное пространство.

Литература

1. Батурин С. Джон Стейнбек и традиции американской литературы. Изд. «Художественная литература», 1984.
2. Мулярчик А. Вступительная статья. Изд. «Правда», 1987.

3. Шаховский В.И. Эмотивный компонент значения и методы его описания. Учебное пособие к спецкурсу. - Волгоград, изд. ВГПИ им. А.С. Серафимовича, 1983, 96 с.
4. John Steinbeck. The Grapes of Wrath. Progress Publishers. Moscow 1978.
5. http://www.amstud.msu.ru/full_text/texts/conf3/21_kir.htm
6. http://ru.wikipedia.org/wiki/Гроздья_гнева